

19. Moneki ki matis tlen nelía melauak panok, yeka moneki ma ki ixnextilikaj nochi tlen ki pantijkej ika nopa investigación.
20. Moneki ki maljuisej, kuali ki mokuitleausej pampa eli se suatl, o eli se tlakatl, ki tlepanitasej nochi itlakayo uan tlen moneki, asitok ki pias in derechos humanos ipan nochi procedimiento tlen tekiuej itekichualoj.
21. Akin kin ijtlakojtokej moneki nimantsij ma kin itakaj uan ma kin tlakakilikaj, ma mo ijsiuiltikaj, moneki nimaj ma kim paleuikaj, amotlenoj moneki tlaxtlauasej uan nelía ma kin chiuakaj kuentaj nopa tekiuejmej tlen inoj in tekij, uan ni yojuantij kuali moneki ki ixmatisej in tekij.
22. Akin kin ijtlakojtokej, moneki kin maktilisej ipan kuali, nimaj uan kej moneki, nochi datos tlen mo tlajtlaniytokej, uan ijkinoy uelis ika nochi mo manausej uan mo nemiltisej kej moneki ika in derechos.
23. Uelisej yasej uan tlanojnotsasej kanke tekitij tlanauatianij o tekiuejmej.
24. Amo mo neki ma kin kualanka itakaj o ma kin tlenuelijluikaj pampa seyok in neljuayo, pampa seyok tlamantli ipan tlaneltokaj, pampa kin amatij sekinok, pampa i tlakayo tlajkia ki panok uan moneki ma ki paleuikaj o mo paleuis ika tlajkia o pampa amo ki pía miak tomij.
25. Ma kin tlepanitakaj pampa kin ijtlakojtokej uan kin tokaxtiaj víctima, pampa ki ixmatkejya kin ijtlakojtokej uan moneki ma kin ijkuilokaj uan ma kin selikaj ipan Registro Nacional de Víctimas.

26. Uajka tlaj nochi ni mochiua, moneki ki selisej tlakuepalistli asitok, itokaj reparación integral san kej ualaj ipan amatlanauatili Ley General de Víctimas.

Eli in tekij, tlen moneki ki chiuasej nochimej tlanauatianij uan tekiuejmej ipan nochimej instituciones tlen ni Mexkotlaltipaktli, moneki ki tlepanitasej uan ki mokuitleausej ma mo tlepanita, nochi tlen maseualtsitsij in derechos humanos san kej ualaj ueyitlanauatili ipan ni Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos uan ipan tratados internacionales tlen ki ijkuilokaj para nochimej maseualtsitsij, tlen ki piaj uan tlen in axka.



**COMISIÓN NACIONAL DE LOS DERECHOS HUMANOS
(CUARTA VISITADURÍA GENERAL)**

Tel.: 55 56 81 81 25
Número gratuito: 800 715 2000
Email: correo@cndh.org.mx / cndh.org.mx

Si violan tus derechos humanos, presenta tu queja:
Por teléfono, llama al 55 56 81 81 25, exts.: 1014, 1036, 1083, 1292, 1332, 1701, 1724 y 1983 (atención las 24 horas).
Número gratuito: 800 715 2000.
Por correo: correo@cndh.org.mx,
en línea: <https://atencionciudadana.cndh.org.mx>,
o en el área de Quejas y Orientación de la CNDH:
Edificio Sede Jorge Carpizo, Periférico Sur núm. 3469,
Col. San Jerónimo Lídice, Demarcación Territorial La Magdalena Contreras, C.P. 10200, Ciudad de México.

D. R. © Comisión Nacional de los Derechos Humanos.
Edición: septiembre, 2022 / 4VG / JQP
Este material fue elaborado con papel certificado por la Sociedad para la Promoción del Manejo Forestal Sostenible, A.C. (Certificación FSC México).

**Derechos Humanos de las PERSONAS INDÍGENAS
víctimas u ofendidas en el Sistema de Justicia Penal**

**Nochi in derechos
humanos tlen moneki
kipiasej maseualtsitsij
kemaj kin chiuilijkej
se tlajtlakoli o
inteixmatkauaj ipan ne
sistema de justicia penal**

EN NÁHUATL



Nochi in derechos humanos tlen moneki kipiasej maseualtsitsij kemaj kin chiuilijkej se tlajtlakoli o nteixmatkauaj ipan ne sistema de justicia penal

- 1.** Moneki ki yolmelauasej nochi tlen moneki ki chiuas, san kej ualaj ipan amatlanauatili.
- 2.** Moneki ki iljuisej katleya i derechos ki pía uan katkse yajtias nopa tekichialistli itokaj procedimiento penal.
- 3.** Ueli kipaleuis ipan i tekichiualo tlen nopa tlajtlakoli ne Ministerio Público.
- 4.** Uelis itstos nochipa kemaj mo tekichijtias ipan ne juicio, uan nojkía ueli ki kalakis amatl in uaya sekinok tekiuejmej tlen ika mo manauis o mo paleuis, tlen ualouij ipan amatlanauatili.
- 5.** Ma ki tlachili se tepajtijketl ipan itlakayo uan nojkía akin ki itas tlen mo yolijuiya kemaj panotok ipan se tlajtlakoli.
- 6.** Ma ki tlaxtlauilikaj tlen ki chiuilijtokej o kikuilijtokej o ki ijtlakojtokej.
- 7.** Ma amo ki ixpantikaj, ma amo ki inextikaj i tokaj uan tlen ki panotok uan sekinok tlamantli tlen te iljuiya tlaj: elij konemej o ayi ki axitiaj 18 años, kemaj nopa tlajtlakoli eli in pani uan kin aultijtokej uan kin ijtlakojtokej, kemaj kin tekiuiyaj ma tekitikaj ipan amo kuali tekitl, pampa tlemach kin chiuilijkej sekinok, uan kemaj se tekiuej juzgador ki ijtoua amo ma ki ixnextikaj, uan nochipa moneki ki mokuilauisej nochi tlamantli tlen ika te manauis akin ki manauis nopaya.
- 8.** Moneki kuali ki mokuilauisej tlen tekitij ipan Ministerio Público, uan nojkía akin ki itak akin ki chijki nopa tlajtlakoli, uan nochimej tlen mo ixnextiaj ipan procedimiento.
- 9.** Mo tlajtlanisej ma kin maktlikaj medidas cautelares uan tlen ki tokaxtiaj providencias, tlen ika kin mokuilauisej uan ueli kin kuepiliaj tlen ipan kin ijtlakojtokej.
- 10.** Ma kin mokuilauikaj ika policiaj.
- 11.** Mo tlateiljuisej iuaya tekiuej autoridad judicial, tlaj tlajkia mo nekiaya ki chiuas

nopa Ministerio Público uan amo ki chijki ipan i ojuij, tlaj monekiaya ki investigaros, ki temos tlemach ipan nopa tlajtlakoli, uan nojkía ipan nopa amatlatlantli tlen itokaj resoluciones de reserva, tlen itokaj no ejercicio, desistimiento de la acción penal kemaj amo tlenoj ki pantilijkej akin ki tlateiljuijkej, uan nojkía kemaj ki suspenderoaj procedimiento uan amo kin tlaxtlauijtokej o amo kin kuepiliijtokej tlen ika mo senkajtoyaj.

- 12.** Tlaj amo ki kualjmati nopa sentencia, nopa akin ki ijtlakojtokej, ueli ki peualtia se recurso de apelación tlen ika ki tlateiljuia tekiuej uaya seyok tekiuej pampa nese amo kuali kichijki i tekij.
- 13.** Tlaj amo ki kualjmati amatl tlen ika mo senkauas i ixpaj nopase tekiuej tlen ki itak nopa recurso de apelación, uelis ki peualtis se juicio de amparo tlen ika mo tlateiljuia uaya seyok tekiuej.
- 14.** Ipan nochi nopa procedimiento penal, itstos akin ki tlajtolkuepas, tlen kuali ki ixmatis uan kamatis, uan ki nemilia i tlajtol uan i tlaljnamikilis.
- 15.** Ma itsto iuaya akin kuali ki ixmati Amatlanauatili, tlen ika te manauiya uan kuali ma ki ixmati uan ma kamatis i tlajtol, uan ma ki ixmati i tlaljnamikilis.
- 16.** Ma ki mokuilauikaj, san kej ualaj ipan nochi amatlanauatili uan nojkía ika in tlapaleuilis tlen akin tekitij ipan tribunales de justicia.
- 17.** Ma kin tlakakilikaj teixpaj, in ixpaj akin elij tekiuejmej ipan se tribunal tlen inoj in tekij, uan ni yojuantij moneki ki ixmatisej nopa tlajtlakoli, uan nojkía moneki kin tlakakilisej nochimej, amo san se.
- 18.** Ma ki tlajtejtemolikaj ika nopa tlajtlakoli nimaj uan ika kuali tekichualis, uan ma ki temokaj, ma itskikaj uan ma ki tlatsakuiltikaj kej moneki akin ki chijki nopa tlajtlakoli.